

<<对话2>>

图书基本信息

书名：<<对话2>>

13位ISBN编号：9787513509619

10位ISBN编号：7513509611

出版时间：2011-6

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：宋嘉宁,董强

页数：166

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<对话2>>

内容概要

《对话》系列精选中央电视台法语频道Rencontres节目中的名人专访，按照专题共分为四册：《对话1——名人面对面》、《对话2——奥运你我他》、《对话3——大家看世博》、《对话4——文化大碰撞》。

《对话2——奥运你我他》主题为2008年北京奥运。
奥运主题，众星云集。
中国申奥历经了哪些曲折坎坷？
奥运会开幕式主题曲《我和你》出自何人之手？
法国政府如何表态奥运火炬传递巴黎受阻？
北京奥运仲满夺金，女佩团体惜败，我们又该如何看待？

……
带着这些疑问，倾听奥运名人讲述奥运历史，共同体验奥运文化，回首北京奥运。

《对话2——奥运你我他》内文中法对照，每篇访谈还有精彩点评、背景介绍等内容，帮助读者理解书中内容。
随书附赠的DVD光盘重现央视著名主持人和世界名流的精彩对话。
文化、艺术、语言在这里完美呈现。

作者简介

董强，北京大学法语系教授、博士生导师。

1988年赴法国留学，旅居巴黎12年。

早年师从世界文学大师昆德拉。

1995年合作创办法国第一家以介绍中国文化为宗旨的出版社“中国蓝”。

1997年成为以法语写作的外籍作家，同年获博士学位。

2001年起受聘于北京大学法语系。

主要著作有：中法双语诗集《远方的手》(1997)，法语诗集《松绑的手》(1997)，法语专著《亨利·米肖的现代诗与绘画》(1998)，专著《梁宗岱穿越象征主义》(北京，2004)等。

回国后致力于翻译法语文学与美术著作，迄今已逾二十部，包括《小说的艺术》、《波德莱尔传》、《云的理论：为了建立一种新的绘画史》、《西方1500年视觉艺术史》等。

目前正在主持翻译《西方绘画大辞典》(即出)。

中央电视台法语频道副总监、著名法语节目主持人，中国翻译协会中译法研讨会副主任。

央视法语频道及法语《对话》栏目创始人之一。

采访过多位法语界重量级人物，如联合国前任秘书长加利，欧盟主席巴罗佐，国际奥委会主席罗格，法国前总理若斯潘、拉法兰，诺贝尔文学奖获得者勒克莱齐奥等。

曾担任在天安门广场举行的北京奥运会倒计时一周年庆典晚会及奥运村升旗仪式的法语主持人。

曾获法国国际气象电视节目主持人“媒介奖”第二名；多次获“中国彩虹奖”及“全国外语外宣节目奖”。

译有《信息不是传播》和《传通影响力——操控、说服机制研究》等欧洲传播学学术专著。

书籍目录

前言

我的奥运人生 专访国际奥委会执委何振梁

对话，将和平的梦想照进现实 专访法国前总理让·皮埃尔·拉法兰(1)

法语与奥运 专访法国前总理让-皮埃尔·拉法兰(2)

走自己的音乐之路 专访北京奥运会主题歌作者陈其钢

快乐击剑 专访2008奥运会中国击剑队主教练鲍埃尔

做信息世界中的“定位者” 专访法新社总裁皮埃尔·卢伟德

章节摘录

版权页：插图：奥运主题，众星云集。

中国申奥历经了哪些曲折坎坷？

奥运会开幕式主题曲《我和你》出自何人之手？

法国政府如何表态奥运火炬传递巴黎受阻？

北京奥运仲满夺金，女佩团体惜败，我们又该如何看待？

邀您看法语节目，读中法对照访谈，倾听奥运名人讲述奥运历史，共同体验奥运文化，回首北京奥运。

克里斯蒂安·鲍埃尔的经历有点让人想起庖丁解牛的故事，也能让人想起“一鼓作气，再而衰，三而竭”的曹刿论战的故事。

他让人想起的，都是古代中国的一些智慧故事，这说明，在他身上，闪烁着一种中国式的智慧。

~ 名好的教练，究竟需要什么品质？

鲍埃尔的回答，简单而富有哲理。

自己本身就具有丰富的经验，对中国的情况又有一定的了解，可谓“知己知彼”。

同时，中国这样一个遥远的异乡，对他具有一种挑战性。

自始至终，我们得到的是同一个印象，那就是“专业”。

可以译成“专业”，同时，也许在这里更贴切的是“敬业”二字。

专业而且敬业，可以说无往而不胜。

他先让运动员休息。

休养生息，才能好好打仗。

中国的运动员过于强调训练，训练成为一种机械的工作。

去训练室，就好比去上班。

他让运动员先休息。

但是，休息时间过长了，就等于是放纵。

所以，他强调放松而不是放假。

而在运动员放松的时候，他不休息：“我是来工作的。

”专业之外，马上看到了敬业。

他去熟悉“地形”，了解中国的风土人情，了解中国人的思维。

最精彩的地方之一就是当主持人问他，是不是女子团体因为心理因素而与金牌失之交臂时，他睿智地说，不是心理问题，而是思想上的问题。

自始至终，他都保持了法国人对语言的“微妙区别”的敏感。

“心理”与“思想”的区别；“休息”与“放假”的区别，等等。

在涉及他指导的运动员连续打败了两名法国选手获得冠军，法国人会如何反应的问题上，他的态度更是简单而明了：“我是一个专业教练。

我为谁工作，就是要让谁得胜”幸亏他没有狭隘的爱国情绪的束缚。

这位善于为运动员激发自身所有潜力的教练，也知道如何释放自己的全部能力。

贤哉，法国教练！

他在二十一世纪的中国，为我们上了一堂生动的中国文化、智慧课。

<<对话2>>

编辑推荐

《对话2:奥运你我他(中法对照)》是由外语教学与研究出版社出版的。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>